

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO

REV 00 – 30.05.2025



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
[sac@indusbello.com.br](mailto:sac@indusbello.com.br)

## Posicionador Radiográfico

Radiographic Positioner

Posicionador Radiografico

**(PT) Consulte os modelos, indicações, apresentação da embalagem e modo de uso na tabela ao final deste documento. Veja também as ilustrações de uso e das peças.**

*(EN) Refer to the models, indications, packaging presentation, and instructions for use in the table at the end of this document. See also the illustrations of use and components.*

*(ES) Consulte los modelos, las indicaciones, la presentación del embalaje y el modo de uso en la tabla al final de este documento. Vea también las ilustraciones de uso y las piezas.*

**(PT) DESCRIÇÃO E USO PRETENDIDO:** Desmontável e autoclavável, o Posicionador Radiográfico se adapta a diferentes regiões da cavidade oral. Projetado para manter o filme radiográfico ou sensor digital paralelo ao feixe de raios-X, garantindo precisão no enquadramento e estabilidade durante a exposição.

*(EN) SHORT DESCRIPTION AND INTENDED USE: Detachable and autoclavable, the Radiographic Positioner adapts to different regions of the oral cavity. Designed to keep the radiographic film or digital sensor parallel to the X-ray beam, it ensures accurate framing and stability during exposure..*

*(ES) DESCRIPCIÓN BREVE Y FINALIDAD DE USO: Desmontable y autoclavable, el Posicionador Radiográfico se adapta a diferentes regiones de la cavidad oral. Diseñado para mantener la película radiográfica o el sensor digital paralelo al haz de rayos-X, garantiza una imagen precisa y estabilidad durante la exposición.*

**(PT) COMPOSIÇÃO:** Polímeros, silicone e pigmentos atóxicos.

*(EN) COMPOSITION: Polymers, silicone, and non-toxic pigments.*

*(ES) COMPOSICIÓN: Polímeros, silicona y pigmentos atóxicos.*

**(PT) LIMPEZA:** Lave por 5 minutos em cuba ultrassônica, com 2 litros de água destilada e 10mL de detergente enzimático, com aquecimento a 55°C. Depois da lavagem, enxágue com água corrente.

*(EN) CLEANING: Wash for 5 minutes in an ultrasonic bath with 2 liters of distilled water and 10 mL of enzymatic detergent, heated to 55°C. After washing, rinse with running water.*

*(ES) LIMPIEZA: Lave durante 5 minutos en una cuba ultrasónica con 2 litros de agua destilada y 10mL de detergente enzimático, con calentamiento a 55°C. Después del lavado, enjuague con agua corriente.*

**(PT) DESINFECÇÃO:** Insira em uma cuba contendo ácido peracético a 0,2 por 10 minutos, enxágue com água corrente e seque com papel toalha.

*(EN) DISINFECTION: Place in a container with 0.2% peracetic acid for 10 minutes, rinse with running water, and dry with a paper towel.*

*(ES) DESINFECCIÓN: Coloque en un recipiente con ácido peracético al 0,2% durante 10 minutos, enjuague con agua corriente y seque con una toalla de papel.*

**(PT) ESTERILIZAÇÃO:** Embale em material adequado e esterilize em autoclave em um ciclo com temperatura de 134°C, pressão de 2,16 Kg/cm<sup>2</sup> por 10 minutos. Considere as recomendações do fabricante da autoclave.

*(EN) STERILIZATION: Pack in appropriate material and sterilize in an autoclave at a cycle of 134°C, pressure of 2.16 Kg/cm<sup>2</sup> for 10 minutes. Follow the autoclave manufacturer's recommendations.*

*(ES) ESTERILIZACIÓN: Embale en material adecuado y esterilice en autoclave en un ciclo a 134°C, con presión de 2,16 Kg/cm<sup>2</sup> durante 10 minutos. Siga las recomendaciones del fabricante del autoclave.*

**(PT) ADVERTÊNCIAS:** Produto não estéril. Esterilize antes de usar. Uso profissional. Não encoste o produto nas paredes internas da autoclave.

*(EN) WARNING: Product is non-sterile. Sterilize before use. For professional use only. Do not touch the product to the internal walls of the autoclave.*

*(ES) ADVERTENCIAS: Producto no estéril. Esterilice antes de usar. Uso profesional. No toque el producto en las paredes internas del autoclave.*

**(PT) PRECAUÇÃO:** O prazo de vida útil deste produto depende dos cuidados durante sua utilização. Sucessivas esterilizações provocam fadiga do material e limitam a vida útil. Verifique a condição do produto antes de cada uso e faça a aquisição de um novo se observar fadiga excessiva ou qualquer deformação.

*(EN) PRECAUTION: The useful life of this product depends on the care during its use. Repeated sterilizations cause material fatigue and limit its lifespan. Check the condition of the product before each use and purchase a new one if you notice excessive fatigue or any deformation.*

*(ES) PRECAUCIÓN: La vida útil de este producto depende de los cuidados durante su uso. Las esterilizaciones sucesivas provocan fatiga del material y limitan su vida útil. Compruebe el estado del producto antes de cada uso y compre uno nuevo si nota fatiga excesiva o alguna deformación.*

**(PT) ARMAZENAMENTO:** Armazene o produto em local exclusivo, em armários fechados, protegido de luz direta e impurezas.

*(EN) STORAGE: Store the product in a dedicated area, inside closed cabinets, protected from direct light and contaminants.*

*(ES) ALMACENAMIENTO: Almacene el producto en un lugar exclusivo, en armarios cerrados, protegido de la luz directa y las impurezas.*

**(PT) PRAZO DE VALIDADE:** 05 (cinco) anos.

*(EN) EXPIRATION DATE: 5 (five) years.*

*(ES) FECHA DE VENCIMIENTO: 5 (cinco) años.*

**(PT) DESCARTE:** Descarte este produto conforme a legislação ambiental vigente.

*(EN) DISPOSAL: Dispose of this product in accordance with current environmental legislation.*

*(ES) ELIMINACIÓN: Elimine este producto conforme a la legislación ambiental vigente.*

**(PT) NOTIFICAÇÃO ANVISA:** 80213420034.; **(EN) ANVISA NOTIFICATION:** 80213420034; **(EN) NOTIFICACIÓN DE ANVISA:** 80213420034.

PÁG. 1DE22



Conformité Européenne.



Dispositivo médico (Europa).



Representante autorizado na comunidade europeia.



Food and Drug Administration (USA).



Não estéril.



Manter seco.



Identificador único do dispositivo.



Manter afastado da luz solar.



Fabricante.



Data de fabricação.



Número de lote.



Consultar as instruções para utilização.



**Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**

CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Klugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná | Resp. Técnico: Willian Ramos - CRQ IX Região 09404121 Indústria Brasileira | [www.indusbello.co](http://www.indusbello.co).



Obelis s.a

Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,

BELGIUM Tel: +(32) 2. 732.59.54

Fax: +(32) 2.732.60.03 | E-Mail: [mail@obelis.net](mailto:mail@obelis.net)

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
[sac@indusbello.com.br](mailto:sac@indusbello.com.br)

	<b>MODELOS</b> <i>MODELS</i> <i>MODELOS</i>	<b>INDICAÇÃO</b> <i>INDICATIONS FOR USE</i> <i>INDICACIONES DE USO</i>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> <i>PACKAGE CONTENTS</i> <i>CONTENIDO DEL EMBALAJE</i>	<b>MODO DE USO</b> <i>HOW TO USE</i> <i>MODO DE EMPLEO</i>
1	<b>ENDO RH PLUS (ADULTO)</b>  <i>PLUS ENDO RH (ADULT)</i>  <i>PLUS ENDO RH (ADULTO)</i>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias transoperatórias durante o tratamento de canal (odontometria e conometria) e para implantodontia, com o uso de filme radiográfico: na verificação do paralelizador/indicador de direção em relação ao seio maxilar, fossas nasais e nervo mentoniano. Acompanha exclusivos dispositivos para mordidas usados para compensar a sobra da lima e do cone, respectivamente na odontometria e conometria.</p> <p>(EN) Indicated to assist in performing transoperative radiographs during root canal treatment (working length and cone fit verification) and in implant dentistry, using radiographic film: for checking the paralleling film/direction indicator in relation to the maxillary sinus, nasal fossae, and mental nerve. Includes exclusive bite devices used to compensate for the excess length of the file and the gutta-percha cone during working length and cone fit verification, respectively.</p> <p>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías transoperatorias durante el tratamiento de conducto (odontometría y conometría) y en implantología, con el uso de película radiográfica: para la verificación del paralelizador/indicador de dirección en relación al seno maxilar, las fosas nasales y el nervio mentoniano. Incluye dispositivos exclusivos para mordidas utilizados para compensar el excedente de la lima y del cono, respectivamente en la odontometría y conometría.</p>	<p>(PT) 1 PEÇA A para dentes posteriores (superiores esquerdo e inferiores direito) e anteriores (superiores e inferiores); 1 PEÇA B para dentes posteriores (superiores e inferiores) e inferiores esquerdo) e anteriores (superiores e inferiores); 2 Dispositivos para mordida (14mm); 2 Dispositivos para mordida (16mm); 1 Pote Autoclavável (exclusivo Indusbello). ATENÇÃO: Película Radiográfica não está inclusa.</p> <p>(EN) 1 PIECE A for posterior teeth (upper left and lower right) and anterior teeth (upper and lower); 1 PIECE B for posterior teeth (upper right and lower left) and anterior teeth (upper and lower); 2 Bite devices (14 mm); 2 Bite devices (16 mm); 1 Autoclavable container (exclusive by Indusbello). WARNING: Radiographic film not included.</p> <p>(ES) 1 PIEZA A para dientes posteriores (superiores izquierdos e inferiores derechos) y anteriores (superiores e inferiores); 1 PIEZA B para dientes posteriores (superiores derechos e inferiores izquierdos) y anteriores (superiores e inferiores); 2 Dispositivos para mordida (14 mm); 2 Dispositivos para mordida (16 mm); 1 Recipiente autoclavable (exclusivo de Indusbello). ATENCIÓN: La película radiográfica no está incluida.</p>	<p>(PT) <u>Dentes posteriores</u>: Prenda a película radiográfica na aleta de pressão (a película deve ser colocada na horizontal); encaixe o anel e o dispositivo de mordida no posicionador; leve o conjunto a boca do paciente de maneira que o dente a ser radiografado fique no centro da película radiográfica; peça para o paciente fechar a boca e morder o dispositivo para mordida estabilizando automaticamente o posicionador; alinhe o cone ao aparelho de raios-X com o anel do posicionador Endo RH Plus. <u>Dentes anteriores</u>: Repita os procedimentos acima citados, porém a película radiográfica deve ser colocada na vertical. No caso de dentes anteriores, o dispositivo para mordida deve ser dispensado, o paciente deverá manter a boca aberta e estabilizar o posicionador segurando pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça). <u>Na endodontia</u>: Solte o lençol de borracha do lado oposto do dente a ser radiografado; se for preciso dissociar raízes, ajuste o cone do aparelho de raios-X para realizar radiografias mesiorradial e distorradial.</p> <p>(EN) <u>Posterior teeth</u>: Attach the radiographic film to the pressure tab (the film must be placed horizontally); fit the ring and the bite device onto the positioner; place the set into the patient's mouth so that the tooth to be radiographed is centered on the radiographic film; ask the patient to close their mouth and bite the bite device, which will automatically stabilize the positioner; align the X-ray machine cone with the Endo RH Plus positioner ring. <u>Anterior teeth</u>: Repeat the procedures mentioned above, but the radiographic film must be placed vertically. For anterior teeth, the bite device should not be used; the patient should keep their mouth open and stabilize the positioner by holding the rod with their thumb and index finger in a pinch-like grip. In endodontics: Loosen the rubber dam on the opposite side of the tooth to be radiographed; if it is necessary to separate the roots, adjust the X-ray cone to perform mesioradial and distoradial radiographs.</p> <p>(ES) <u>Dientes posteriores</u>: Sujete la película radiográfica en la aleta de presión (la película debe colocarse en posición horizontal); encaje el anillo y el dispositivo para mordida en el posicionador; lleve el conjunto a la boca del paciente de manera que el diente a radiografiar quede centrado en la película radiográfica; pida al paciente que cierre la boca y muerda el dispositivo para mordida, estabilizando automáticamente el posicionador; alinee el cono del equipo de rayos X con el anillo del posicionador Endo RH Plus. <u>Dientes anteriores</u>: Repita los procedimientos mencionados anteriormente, pero la película radiográfica debe colocarse en posición vertical. En el caso de dientes anteriores, se debe prescindir del dispositivo para mordida; el paciente debe mantener la boca abierta y estabilizar el posicionador sujetándolo por la varilla con el dedo pulgar e índice en forma de pinza. En endodoncia: Afloje el dique de goma del lado opuesto al diente a radiografiar; si es necesario disociar las raíces, ajuste el cono del equipo de rayos X para realizar radiografías mesiorradial y distorradial.</p>



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDICACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
2	<b>ENDO RH PLUS DIGITAL (ADULTO)</b>  <i>DIGITAL PLUS ENDO RH (ADULT)</i>  <i>PLUS DIGITAL ENDO RH (ADULTO)</i>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias transoperatórias durante o tratamento de canal (odontometria e conometria) e para implantodontia, com o uso de sensor radiográfico digital: na verificação do paralelizador/indicador de direção em relação ao seio maxilar, fossas nasais e nervo mentoniano. Acompanha exclusivos dispositivos para mordidas usados para compensar a sobra da lima e do cone, respectivamente na odontometria e conometria.</p> <p>(EN) Indicated to assist in performing transoperative radiographs during root canal treatment (working length and cone fit verification) and in implant dentistry, using digital radiographic sensor: for checking the paralleling device/direction indicator in relation to the maxillary sinus, nasal fossae, and mental nerve. Includes exclusive bite devices used to compensate for the excess length of the file and the gutta-percha cone during working length and cone fit verification, respectively.</p> <p>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías transoperatorias durante el tratamiento de conducto (odontometría y conometría) y en implantología, con el uso de sensor radiográfico digital: para la verificación del paralelizador/indicador de dirección en relación al seno maxilar, las fosas nasales y el nervio mentoniano. Incluye dispositivos exclusivos para mordidas utilizados para compensar el excedente de la lima y del cono, respectivamente en la odontometría y conometría.</p>	<p>(PT) 1 peça "A" Endo RH Plus Digital (para dentes posteriores superiores do lado esquerdo e inferiores do lado direito e para dentes anteriores); 1 peça "B" Endo RH Plus Digital (para dentes posteriores superiores do lado direito e inferiores do lado esquerdo e para dentes anteriores); 2 anéis de orientação; 2 dispositivos para mordida de 14mm; 2 dispositivos para mordida de 16mm; 18 fixadores de sensor radiográfico digital; 1 pote com tampa. <b>ATENÇÃO:</b> O sensor radiográfico digital não acompanha o produto. <b>Observação:</b> Esse Kit contém 18 (dezoito) dispositivos fixadores com diferentes dimensões para se adaptarem aos diferentes sensores digitais disponíveis no mercado. A expectativa é que até dois fixadores sejam compatíveis com o sensor, um fixador para acoplar o sensor digital na posição vertical e outro fixador para acoplar o sensor digital na posição horizontal.</p> <p>(EN) 1 "A" piece – Endo RH Plus Digital (for upper left and lower right posterior teeth, and anterior teeth); 1 "B" piece – Endo RH Plus Digital (for upper right and lower left posterior teeth, and anterior teeth); 2 alignment rings; 2 bite devices – 14 mm; 2 bite devices – 16 mm; 18 digital radiographic sensor holders; 1 container with lid. <b>WARNING:</b> The digital radiographic sensor is not included with the product. <b>Note:</b> This kit contains 18 (eighteen) sensor holders in different sizes to fit various digital sensors available on the market. It is expected that up to two holders will be compatible with the sensor—one for attaching</p>	<p>(PT) Selecione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; monte o posicionador radiográfico encaixando o anel de orientação na haste e o dispositivo para mordida próximo ao suporte do receptor de imagem; selecione o fixador de sensor radiográfico de acordo com o seu sistema radiográfico digital e encaixe o fixador ao sensor digital em posição horizontal; acople o conjunto fixador-sensor ao suporte do receptor de imagem; leve o posicionador à boca do paciente posicionando o sensor digital de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios X ao anel de orientação do posicionador radiográfico. Para obtenção de radiografias periapicais durante tratamento endodôntico de dentes anteriores: Selecione um posicionador radiográfico sem o dispositivo para mordida (haste com suporte para receptor de imagem e anel de orientação); selecione o fixador de sensor radiográfico de acordo com o seu sistema radiográfico digital e encaixe o fixador ao sensor digital em posição vertical; acople o conjunto fixador-sensor ao suporte do receptor de imagem; leve o posicionador à boca do paciente posicionando o sensor digital de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para manter a boca aberta e estabilizar o posicionador por meio da haste com o apoio da mão; alinhe o cilindro do aparelho de raios X ao anel de orientação do posicionador radiográfico.</p> <p>(EN) Select the radiographic positioner according to the dental group to be radiographed; assemble the radiographic positioner by fitting the alignment ring onto the rod and placing the bite device near the image receptor holder; select the digital sensor holder according to your digital radiographic system and attach the holder to the digital sensor in a horizontal position; attach the holder–sensor set to the image receptor holder; place the positioner into the patient’s mouth, positioning the digital sensor so that it is centered over the dental group to be radiographed; ask the patient to bite the bite device to keep the positioner stable; align the X-ray machine cylinder with the alignment ring of the radiographic positioner. To obtain periapical radiographs during endodontic treatment of anterior teeth: Select a radiographic positioner without a bite device (rod with image receptor holder and alignment ring); select the digital sensor holder according to your digital radiographic system and attach the holder to the digital sensor in a vertical position; attach the holder–sensor set to the image receptor holder; place the positioner into the patient’s mouth, positioning the digital sensor so that it is centered over the dental group to be radiographed; ask the patient to keep their mouth open and stabilize the positioner by holding the rod with their hand; align the X-ray machine cylinder with the alignment ring of the radiographic positioner.</p> <p>(ES) Seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con el grupo dentario que se va a radiografiar; monte el posicionador radiográfico encajando el anillo de orientación en la varilla y el dispositivo para mordida cerca del soporte del receptor de imagen; seleccione el fijador para sensor radiográfico digital de acuerdo con su sistema radiográfico digital y encaje el fijador al sensor digital en posición horizontal; acople el conjunto fijador–sensor al soporte del receptor de imagen; lleve el posicionador a la boca del paciente posicionando el sensor digital de forma que quede centrado en el grupo dentario a ser radiografiado; pida al paciente que muerda el dispositivo de mordida para</p>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDACACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
			<p>the digital sensor in a vertical position and another for attaching it in a horizontal position.</p> <p>(ES) 1 pieza "A" – Endo RH Plus Digital (para dientes posteriores superiores del lado izquierdo e inferiores del lado derecho, y para dientes anteriores); 1 pieza "B" – Endo RH Plus Digital (para dientes posteriores superiores del lado derecho e inferiores del lado izquierdo, y para dientes anteriores); 2 anillos de orientación; 2 dispositivos para mordida de 14 mm; 2 dispositivos para mordida de 16 mm; 18 fijadores para sensor radiográfico digital; 1 recipiente con tapa. <b>ATENCIÓN:</b> El sensor radiográfico digital no acompaña el producto. <b>Observación:</b> Este kit contiene 18 (dieciocho) fijadores de diferentes dimensiones para adaptarse a los distintos sensores digitales disponibles en el mercado. Se espera que hasta dos fijadores sean compatibles con el sensor: uno para acoplar el sensor digital en posición vertical y otro en posición horizontal.</p>	<p>mantener el posicionador estable; alinee el cilindro del equipo de rayos X con el anillo de orientación del posicionador radiográfico. Para obtener radiografías periapicales durante tratamientos endodónticos de dientes anteriores: Seleccione un posicionador radiográfico sin dispositivo para mordida (varilla con soporte para receptor de imagen y anillo de orientación); seleccione el fijador para sensor radiográfico digital de acuerdo con su sistema radiográfico digital y encaje el fijador al sensor digital en posición vertical; acople el conjunto fijador-sensor al soporte del receptor de imagen; lleve el posicionador a la boca del paciente posicionando el sensor digital de forma que quede centrado en el grupo dentario a ser radiografiado; pida al paciente que mantenga la boca abierta y establezca el posicionador sujetando la varilla con la mano; alinee el cilindro del equipo de rayos X con el anillo de orientación del posicionador radiográfico.</p>
3	<b>CONE INDICATOR (ADULTO)</b>  INDICATOR CONE (ADULT)  CONE INDICATOR (ADULTO)	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais e interproximais com o uso de filme radiográfico.</p> <p>(EN) Indicated to assist in performing periapical and bitewing radiographs using radiographic film.</p> <p>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales e interproximales con el uso de película radiográfica.</p>	<p>(PT) 1 pote autoclavável contendo 4 posicionadores radiográficos, sendo 1 posicionador para radiografias interproximais de dentes posteriores de ambos os lados e 3 posicionadores para radiografias periapicais: A) para radiografias periapicais dos dentes posteriores superiores do lado direito e inferiores do lado esquerdo; B) para radiografias periapicais dos dentes posteriores superiores do lado esquerdo e inferiores do lado direito; C) para radiografias periapicais de dentes anteriores superiores e inferiores. <b>Observação:</b> Esse Kit contém 18 (dezoito) dispositivos fixadores com</p>	<p>(PT) <u>Posicionadores para radiografias periapicais:</u> Os posicionadores radiográficos periapicais devem ser montados encaixando o anel de orientação à haste do posicionador e o dispositivo de mordida na depressão próximo ao suporte do filme; selecione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; insira o filme radiográfico entre as placas do suporte de filme, mantendo-o em posição; leve o conjunto (posicionador com filme radiográfico) à boca do paciente, centralizando na região de interesse; peça ao paciente que oclua no dispositivo de mordida mantendo o conjunto em posição; posicione o cilindro do aparelho de raios-X alinhado ao anel de orientação do posicionador; realize o disparo no aparelho de raios-X.</p> <p><u>Posicionador para radiografias interproximais:</u> O posicionador radiográfico já vem pronto para uso. Insira o filme radiográfico entre as placas de suporte de filme, mantendo em posição; leve o conjunto (posicionador com filme radiográfico) à boca do paciente, centralizando na região de interesse; peça ao paciente que oclua na aleta de mordida mantendo o conjunto em posição; posicione o cilindro do aparelho de raios-X alinhado à haste de orientação do posicionador; realize o disparo no aparelho de raios-X.</p>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional

sac@indusbello.com.br

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDICACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
			<p>diferentes dimensões para se adaptarem aos diferentes sensores digitais disponíveis no mercado. A expectativa é que até dois fixadores sejam compatíveis com o sensor, um fixador para acoplar o sensor digital na posição vertical e outro fixador para acoplar o sensor digital na posição horizontal.</p> <p>(EN) 1 autoclaveable container containing 4 radiographic positioners, including: 1 positioner for bitewing radiographs of posterior teeth on both sides, and 3 positioners for periapical radiographs: A) for periapical radiographs of upper right and lower left posterior teeth; B) for periapical radiographs of upper left and lower right posterior teeth; C) for periapical radiographs of upper and lower anterior teeth. Note: This kit includes 18 (eighteen) sensor holders in different sizes to fit various digital sensors available on the market. It is expected that up to two holders will be compatible with each sensor—one for attaching the digital sensor in a vertical position and another in a horizontal position.</p> <p>(ES) 1 recipiente autoclavable que contiene 4 posicionadores radiográficos, siendo: 1 posicionador para radiografías interproximales de dientes posteriores de ambos lados y 3 posicionadores para radiografías periapicales: A) para radiografías periapicales de dientes posteriores superiores del lado derecho e inferiores del lado izquierdo; B) para radiografías periapicales de dientes posteriores superiores del lado izquierdo e</p>	<p>(EN) <u>Positioners for periapical radiographs:</u> The periapical radiographic positioners must be assembled by fitting the alignment ring onto the positioner rod and the bite device into the indentation near the film holder; select the radiographic positioner according to the dental group to be radiographed; insert the radiographic film between the plates of the film holder, keeping it in position; place the set (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, centering it in the region of interest; ask the patient to bite on the bite device to keep the set in position; align the X-ray machine cylinder with the positioner's alignment ring; take the X-ray exposure. <u>Positioner for bitewing radiographs:</u> The bitewing radiographic positioner comes ready to use. Insert the radiographic film between the film holder plates, keeping it in position; place the set (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, centering it in the region of interest; ask the patient to bite on the bite tab to keep the set in position; align the X-ray machine cylinder with the positioner's guiding rod; take the X-ray exposure.</p> <p>(ES) <u>Posicionadores para radiografías periapicales:</u> Los posicionadores radiográficos periapicales deben montarse encajando el anillo de orientación en la varilla del posicionador y el dispositivo para mordida en la depresión cerca del soporte de la película; seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con el grupo dentario que se va a radiografiar; inserte la película radiográfica entre las placas del soporte de película, manteniéndola en posición; lleve el conjunto (posicionador con película radiográfica) a la boca del paciente, centrando en la región de interés; pida al paciente que cierre la boca sobre el dispositivo de mordida para mantener el conjunto en posición; alinee el cilindro del equipo de rayos X con el anillo de orientación del posicionador; realice la exposición con el equipo de rayos X. <u>Posicionador para radiografías interproximales:</u> El posicionador radiográfico interproximal ya viene listo para su uso. Inserte la película radiográfica entre las placas del soporte de película, manteniéndola en posición; lleve el conjunto (posicionador con película radiográfica) a la boca del paciente, centrando en la región de interés; pida al paciente que cierre la boca sobre la aleta de mordida para mantener el conjunto en posición; alinee el cilindro del equipo de rayos X con la varilla de orientación del posicionador; realice la exposición con el equipo de rayos-X.</p>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDICACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
			<p><i>inferiores del lado derecho; C) para radiografías periapicales de dientes anteriores superiores e inferiores. <b>Observación:</b> Este kit incluye 18 (dieciocho) fijadores con diferentes dimensiones para adaptarse a los distintos sensores digitales disponibles en el mercado. Se espera que hasta dos fijadores sean compatibles con cada sensor: uno para acoplar el sensor digital en posición vertical y otro en posición horizontal.</i></p>	
4	<p><b>CONE INDICATOR DIGITAL (ADULTO)</b></p> <p><i>DIGITAL INDICATOR CONE (ADULT)</i></p> <p><i>CONE INDICATOR DIGITAL (ADULTO)</i></p>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais e interproximais com o uso de sensor radiográfico digital.</p> <p><i>(EN) Indicated to assist in performing periapical and bitewing radiographs using a digital radiographic sensor.</i></p> <p><i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales e interproximales con el uso de sensor radiográfico digital.</i></p>	<p>(PT) 1 Posicionador "A" para dentes posteriores (superiores do lado esquerdo e inferiores do lado direito); 1 Posicionador "B" para dentes posteriores (superiores do lado direito e inferiores do lado esquerdo); 1 Posicionador "C" para dentes anteriores superiores e inferiores); 3 Dispositivos para mordida; 1 Bite Wings (posicionador para radiografia interproximal); 4 Anéis; 18 fixadores de sensor radiográfico; 1 Pote autoclavável exclusivo Indusbello.</p> <p><i>(EN) 1 "A" positioner for posterior teeth (upper left and lower right); 1 "B" positioner for posterior teeth (upper right and lower left); 1 "C" positioner for upper and lower anterior teeth; 3 bite devices; 1 Bite Wings (positioner for bitewing radiographs); 4 rings; 18 digital radiographic sensor holders; 1 exclusive Indusbello autoclaveable container.</i></p> <p><i>(ES) 1 posicionador "A" para dientes posteriores (superiores del lado izquierdo e inferiores del lado derecho); 1 posicionador "B" para dientes</i></p>	<p>(PT) Selecione o dispositivo fixador de acordo com o modelo do seu sensor digital; encaixe o fixador ao sensor, em posição horizontal para radiografias periapicais e interproximais dos dentes posteriores e em posição vertical para radiografia periapical dos dentes anteriores. Para radiografias interproximais, o sensor deve ser ajustado em altura, de forma que fique centralizado em relação à asa de mordida. Para obtenção das radiografias periapicais e interproximais, posicione o receptor centralizando o grupo dentário da região de interesse e peça para o paciente ocluir no bloco de mordida (para radiografias periapicais) ou na asa de mordida (radiografias interproximais), mantendo o posicionador estabilizado. Alinhe o cilindro do aparelho de raios x à haste do posicionador.</p> <p><i>(EN) Select the sensor holder according to the model of your digital sensor; attach the holder to the sensor, in a horizontal position for periapical and bitewing radiographs of posterior teeth, and in a vertical position for periapical radiographs of anterior teeth. For bitewing radiographs, the sensor must be adjusted in height so that it is centered in relation to the bite tab. To obtain periapical and bitewing radiographs, position the image receptor so that the dental group of the region of interest is centered, and ask the patient to bite on the bite block (for periapical radiographs) or the bite tab (for bitewing radiographs), keeping the positioner stabilized. Align the X-ray machine cylinder with the positioner rod.</i></p> <p><i>(ES) Seleccione el dispositivo fijador de acuerdo con el modelo de su sensor digital; encaje el fijador al sensor en posición horizontal para radiografías periapicales e interproximales de dientes posteriores, y en posición vertical para radiografías periapicales de dientes anteriores. Para radiografías interproximales, el sensor debe ajustarse en altura para que quede centrado con respecto al ala de mordida. Para obtener radiografías periapicales e interproximales, posicione el receptor de imagen centrando el grupo dentario en la región de interés y pida al paciente que cierre la boca sobre el bloque de mordida (para radiografías periapicales) o sobre el ala de mordida (radiografías interproximales), manteniendo el posicionador estabilizado. Alinee el cilindro del equipo de rayos X con la varilla del posicionador.</i></p>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional

sac@indusbello.com.br

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDICACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
			posteriores (superiores del lado derecho e inferiores del lado izquierdo); 1 posicionador “C” para dientes anteriores superiores e inferiores; 3 dispositivos para mordida; 1 Bite Wings (posicionador para radiografias interproximales); 4 anillos; 18 fijadores para sensor radiográfico digital; 1 recipiente autoclavable exclusivo de Indusbello.	
5	<b>REFIL DISP. MORDIDA - CONE INDICADOR (ADULTO/INFANTIL)</b>  REFILL BITE DEVICE – INDICADOR CONE (ADULT/PEDIATRIC)  RECARGA DISPOSITIVO DE MORDIDA – CONE INDICADOR (ADULTO/NIÑOS)	(PT) Indicado para estabilizar a mordida do paciente durante a realização de radiografias intraorais, contribuindo para o correto posicionamento do sensor ou filme radiográfico.  (EN) Indicated to stabilize the patient's bite during intraoral radiographs, contributing to the correct positioning of the sensor or radiographic film.  (ES) Indicado para estabilizar la mordida del paciente durante la realización de radiografias intraorales, contribuyendo al correcto posicionamiento del sensor o de la película radiográfica.	(PT) 30 peças.  (EN) 30 pieces  (ES) 30 piezas	(PT) Encaixe o dispositivo para mordida no posicionador radiográfico Indusbello, no alojamento do dispositivo para mordida que fica adjacente ao suporte do receptor de imagem.  (EN) Fit the bite device into the Indusbello radiographic positioner, in the designated slot adjacent to the image receptor holder.  (ES) Encaje el dispositivo para mordida en el posicionador radiográfico de Indusbello, en el alojamiento correspondiente ubicado junto al soporte del receptor de imagen.
6	<b>CONE INDICADOR PARA DENTES ANTERIORES (ADULTO/INFANTIL)</b>  ANTERIOR INDICATOR CONE (ADULT/PEDIATRIC)	(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais dos dentes anteriores com o uso de filme radiográfico.  (EN) Indicated to assist in performing periapical radiographs of anterior teeth using radiographic film.	(PT) 1 peça para dentes anteriores (superiores e inferiores); 1 Dispositivo para mordida.  (EN) 1 piece for anterior teeth (upper and lower); 1 bite device.  (ES) 1 pieza para dientes anteriores (superiores e inferiores); 1 dispositivo para mordida.	(PT) Prenda a película radiográfica na aleta de pressão; encaixe o anel e o dispositivo para mordida no posicionador; leve o posicionador montado a boca do paciente de maneira que o dente a ser radiografado fique no centro da película radiográfica; peça para o paciente fechar a boca mordendo o dispositivo para mordida e estabilizando o posicionador; alinhe o cone do aparelho de raios-X com o anel do posicionador.  (EN) Attach the radiographic film to the pressure tab; fit the ring and the bite device onto the positioner; place the assembled positioner into the patient's mouth so that the tooth to be radiographed is centered on the radiographic

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional

sac@indusbello.com.br

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDACACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
	CONE INDICATOR ANTERIOR (ADULTO/NiÑOS)	<i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales de dientes anteriores con el uso de película radiográfica.</i>		<i>film; ask the patient to close their mouth, biting the bite device and stabilizing the positioner; align the X-ray machine cone with the positioner ring.</i>  <i>(ES) Sujete la película radiográfica en la aleta de presión; encaje el anillo y el dispositivo para mordida en el posicionador; lleve el posicionador montado a la boca del paciente de manera que el diente a radiografiar quede centrado en la película radiográfica; pida al paciente que cierre la boca mordiendo el dispositivo para mordida y estabilizando el posicionador; alinee el cono del equipo de rayos X con el anillo del posicionador.</i>
7	<b>CONE INDICATOR DIGITAL PARA DENTES ANTERIORES (TAMANHO ÚNICO)</b>  CONE INDICATOR DIGITAL FOR ANTERIOR TEETH (ONE SIZE)  CONE INDICATOR DIGITAL PARA DIENTES ANTERIORES (TAMAÑO ÚNICO)	<i>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais dos dentes anteriores com o uso de sensor radiográfico digital.</i>  <i>(EN) Indicated to assist in performing periapical radiographs of anterior teeth using a digital radiographic sensor.</i>  <i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales de dientes anteriores con el uso de sensor radiográfico digital.</i>	<i>(PT) 1 Peça para posicionador para dentes anteriores superiores e inferiores; 1 Dispositivo de mordida; 1 Anel para posicionador; 9 Dispositivos para fixação do sensor radiográfico digital no posicionador radiográfico. Observação: Todos os itens descritos são produzidos em material autoclavável. O sensor radiográfico digital não acompanha o produto.</i>  <i>(EN) 1 positioner piece for upper and lower anterior teeth; 1 bite device; 1 positioner ring; 9 devices for securing the digital radiographic sensor to the radiographic positioner. Note: All listed items are made of autoclavable material. The digital radiographic sensor is not included with the product.</i>  <i>(ES) 1 pieza de posicionador para dientes anteriores superiores e inferiores; 1 dispositivo para mordida; 1 anillo para posicionador; 9 dispositivos para la fijación del sensor radiográfico digital en el posicionador radiográfico. Observación: Todos los ítems descritos están fabricados con material autoclavable. El sensor radiográfico digital no acompaña el producto.</i>	<i>(PT) Realize a fixação do sensor radiográfico digital ao posicionador radiográfico, conforme ilustração abaixo; leve o posicionador com o sensor à boca do paciente de maneira que o dente a ser radiografado fique no centro do sensor; peça para o paciente morder o dispositivo para mordida, estabilizando o posicionador; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X com o anel do posicionador. Observação: Esse Kit contém nove dispositivos fixadores com diferentes dimensões para se adaptarem aos diferentes sensores digitais disponíveis no mercado. Selecione o dispositivo fixador que seja compatível com o seu sensor radiográfico digital.</i>  <i>(EN) Attach the digital radiographic sensor to the radiographic positioner as shown in the illustration below; place the positioner with the sensor into the patient's mouth so that the tooth to be radiographed is centered on the sensor; ask the patient to bite the bite device, stabilizing the positioner; align the X-ray machine cylinder with the positioner ring. Note: This kit contains nine sensor holders in different sizes to fit the various digital sensors available on the market. Select the holder that is compatible with your digital radiographic sensor.</i>  <i>(ES) Fije el sensor radiográfico digital al posicionador radiográfico, según la ilustración a continuación; lleve el posicionador con el sensor a la boca del paciente de manera que el diente a radiografiar quede centrado en el sensor; pida al paciente que muerda el dispositivo para mordida, estabilizando el posicionador; alinee el cilindro del equipo de rayos X con el anillo del posicionador. Observación: Este kit contiene nueve fijadores con diferentes dimensiones para adaptarse a los distintos sensores digitales disponibles en el mercado. Seleccione el fijador que sea compatible con su sensor radiográfico digital.</i>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> <i>MODELS</i> <i>MODELOS</i>	<b>INDICAÇÃO</b> <i>INDICATIONS FOR USE</i> <i>INDICACIONES DE USO</i>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> <i>PACKAGE CONTENTS</i> <i>CONTENIDO DEL EMBALAJE</i>	<b>MODO DE USO</b> <i>HOW TO USE</i> <i>MODO DE EMPLEO</i>
8	<b>BITE WINGS (TAMANHO ÚNICO)</b>  <i>BITE WINGS (ONE SIZE)</i>  <i>ALAS DE MORDIDA (TAMAÑO ÚNICO)</i>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias interproximais de pré-molares e molares de ambos os lados, com o uso de filme radiográfico. Não é utilizado para dentes anteriores.</p> <p>(EN) <i>Indicated to assist in performing bitewing radiographs of premolars and molars on both sides, using radiographic film. Not intended for anterior teeth.</i></p> <p>(ES) <i>Indicado para auxiliar en la realización de radiografías interproximales de premolares y molares de ambos los lados, con el uso de película radiográfica. No se utiliza para dientes anteriores.</i></p>	<p>1 peça.</p> <p><i>1 piece.</i></p> <p><i>1 pieza.</i></p>	<p>(PT) Prenda a película radiográfica na aleta do Bite Wings, fazendo com que o índice fique paralelo à boca do paciente; leve o conjunto a boca do paciente posicionando na região que se deseja radiografar; peça para o paciente fechar a boca, estabilizando o Bite Wings com os dentes na placa de mordedura; a vareta indicadora do Bite Wings deve passar por fora do cone do aparelho de raios-X, ficando paralelo ao mesmo, e o cone do aparelho de raios-X deve encostar no índice do Bite Wings; a aleta possui duas marcações na sua base, sendo a 0/1 indicada para película infantil e a marcação 2 para película adulto.</p> <p>(EN) <i>Attach the radiographic film to the tab of the Bite Wings, ensuring that the index remains parallel to the patient's mouth; place the set into the patient's mouth, positioning it in the region to be radiographed; ask the patient to close their mouth, stabilizing the Bite Wings by biting down on the bite plate; the indicator rod of the Bite Wings should pass outside the X-ray machine cone, remaining parallel to it, and the X-ray cone should touch the index of the Bite Wings; the tab has two markings at its base—marking 0/1 is indicated for pediatric film, and marking 2 for adult film.</i></p> <p>(ES) <i>Sujete la película radiográfica en la aleta del Bite Wings, asegurándose de que el índice quede paralelo a la boca del paciente; lleve el conjunto a la boca del paciente, posicionándolo en la región que se desea radiografiar; pida al paciente que cierre la boca, estabilizando el Bite Wings con los dientes sobre la placa de mordedura; la varilla indicadora del Bite Wings debe pasar por fuera del cono del equipo de rayos X, quedando paralela a este, y el cono del equipo de rayos X debe tocar el índice del Bite Wings; la aleta tiene dos marcas en su base: la marca 0/1 está indicada para película infantil y la marca 2 para película de adulto.</i></p>
9	<b>BITE WINGS DIGITAL (TAMANHO ÚNICO)</b>  <i>DIGITAL BITE WINGS (ONE SIZE)</i>  <i>ALAS DE MORDIDA DIGITAL (TAMAÑO ÚNICO)</i>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias interproximais de pré-molares e molares de ambos os lados, com o uso de sensor radiográfico. Não é utilizado para dentes anteriores.</p> <p>(EN) <i>Indicated to assist in performing bitewing radiographs of premolars and molars on both sides, using a radiographic sensor. Not intended for anterior teeth.</i></p>	<p>1 peça.</p> <p><i>1 piece.</i></p> <p><i>1 pieza.</i></p>	<p>(PT) Identifique a região que deseja radiografar; selecione o dispositivo fixador de acordo com o modelo do seu sensor digital; encaixe o fixador no sensor em posição horizontal, posteriormente encaixe esse conjunto no posicionador radiográfico; o sensor deve ser ajustado em altura, de forma que fique centralizado em relação a asa de mordida do posicionador. Centralize o grupo dentário da região de interesse e peça para o paciente ocluir na asa de mordida, mantendo o posicionador estabilizado; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X à haste do posicionador.</p> <p>(EN) <i>Identify the region to be radiographed; select the appropriate sensor holder according to your digital sensor model; insert the holder onto the sensor in a horizontal position, then attach this assembly to the radiographic positioner. Adjust the sensor height so that it is centered in relation to the bite wing of the positioner. Center the tooth group of the target region and ask the patient to bite down on the bite wing, keeping the positioner stabilized; align the X-ray tube cylinder with the rod of the positioner.</i></p>



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDACACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
		<i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías interproximales de premolares y molares de ambos los lados, con el uso de sensor radiográfico. No se utiliza para dientes anteriores</i>		<i>(ES) Identifique la región que se desea radiografiar; seleccione el dispositivo de sujeción de acuerdo con el modelo de su sensor digital; acople el sujetador al sensor en posición horizontal y luego ensamble este conjunto al posicionador radiográfico. El sensor debe ajustarse en altura para que quede centrado en relación al ala de mordida del posicionador. Centre el grupo dentario de la región de interés y pídale al paciente que cierre la boca sobre el ala de mordida, manteniendo el posicionador estabilizado; alinee el cilindro del aparato de rayos X con la varilla del posicionador.</i>
10	<b>CONJUNTO 18 FIXADORES</b>  SET OF 18 HOLDERS  JUEGO DE 18 FIJADORES	<i>(PT) Dispositivo indicado para fixar o sensor digital ao posicionador radiográfico Indusbello.</i>  <i>(EN) Device indicated for attaching the digital sensor to the Indusbello radiographic positioner.</i>  <i>(ES) Dispositivo indicado para fijar el sensor digital al posicionador radiográfico Indusbello.</i>	<i>(PT) Kit com 18 (dezoito) dispositivos fixadores com diferentes dimensões para se adaptarem aos diferentes sensores digitais disponíveis no mercado. A expectativa é que até dois fixadores sejam compatíveis com o sensor, um fixador para acoplar o sensor digital na posição vertical e outro fixador para acoplar o sensor digital na posição horizontal.</i>  <i>(EN) Kit containing 18 (eighteen) sensor holders with different dimensions to adapt to the various digital sensors available on the market. It is expected that up to two holders will be compatible with the sensor: one for attaching the digital sensor in a vertical position and another for attaching it in a horizontal position.</i>  <i>(ES) Kit con 18 (dieciocho) dispositivos de sujeción con diferentes dimensiones para adaptarse a los distintos sensores digitales disponibles en el mercado. Se espera que hasta dos sujetadores sean compatibles con el sensor: uno para acoplar el sensor digital en posición vertical y otro para acoplarlo en posición horizontal.</i>	<i>(PT) Identificar o dispositivo fixador que melhor se encaixa às medidas do seu sensor digital. Encaixar o dispositivo ao sensor e acoplá-lo ao posicionador radiográfico Indusbello. Para cada sensor digital, serão necessárias duas unidades fixadoras: uma unidade para acomodação do sensor radiográfico digital na posição vertical (para dentes anteriores) e uma unidade para acomodação do sensor radiográfico digital na posição horizontal (para dentes posteriores). Não é necessária a utilização das demais unidades fixadoras.</i>  <i>(EN) Identify the sensor holder that best fits the dimensions of your digital sensor. Attach the holder to the sensor and connect it to the Indusbello radiographic positioner. For each digital sensor, two holder units will be required: one unit for positioning the digital radiographic sensor vertically (for anterior teeth) and one unit for positioning it horizontally (for posterior teeth). The use of the remaining holder units is not necessary.</i>  <i>(ES) Identifique el dispositivo de sujeción que mejor se adapte a las dimensiones de su sensor digital. Acople el dispositivo al sensor y conéctelo al posicionador radiográfico Indusbello. Para cada sensor digital, se requieren dos unidades de sujeción: una unidad para posicionar el sensor radiográfico digital en posición vertical (para dientes anteriores) y una unidad para posicionarlo en posición horizontal (para dientes posteriores). No es necesario utilizar las demás unidades de sujeción.</i>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDACACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
11	<b>ENDO CLARKTEC</b>  CLARKTEC ENDO  CLARKTEC ENDO	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais com a técnica de Clark (mesialização e distalização do feixe de raios-X), utilizando filme radiográfico. <i>Produto idealizado em parceria com o cirurgião-dentista Andre Caliman.</i></p> <p>(EN) Indicated to assist in performing periapical radiographs using the Clark technique (mesial and distal angulation of the X-ray beam), with radiographic film. <i>Product developed in partnership with dentist Andre Caliman.</i></p> <p>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales con la técnica de Clark (angulación mesial y distal del haz de rayos X), utilizando película radiográfica. <i>Producto desarrollado en colaboración con el cirujano dentista Andre Caliman.</i></p>	<p>(PT) 1 peça “A” Endo RH Plus, 1 peça “B” Endo RH Plus; 2 anéis de orientação; 2 dispositivos para mordida de 14 mm; 2 dispositivos para mordida de 16 mm; 1 pote autoclavável; 1 dispositivo ClarkTec.</p> <p>(EN) 1 “A” piece Endo RH Plus, 1 “B” piece Endo RH Plus; 2 aiming rings; 2 bite blocks of 14 mm; 2 bite blocks of 16 mm; 1 autoclavable container; 1 ClarkTec device.</p> <p>(ES) 1 pieza “A” Endo RH Plus, 1 pieza “B” Endo RH Plus; 2 anillos de orientación; 2 dispositivos de mordida de 14 mm; 2 dispositivos de mordida de 16 mm; 1 recipiente autoclavable; 1 dispositivo ClarkTec.</p>	<p>(PT) <u>Para obtenção de radiografias durante o tratamento endodôntico dos dentes posteriores:</u> Selecione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; monte o posicionador radiográfico encaixando o dispositivo ClarkTec entre a haste e o anel de orientação e encaixando o dispositivo de mordida próximo ao suporte para filme radiográfico; ajuste o dispositivo ClarkTec de acordo com a incidência desejada (ortorrádial, mesiorádial ou distorrádial); insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do posicionador radiográfico. <u>Para obtenção de radiografias durante o tratamento endodôntico dos dentes anteriores:</u> Selecione o posicionador radiográfico sem o dispositivo de mordida; monte o posicionador radiográfico encaixando o dispositivo ClarkTec entre a haste e o anel de orientação; ajuste o dispositivo ClarkTec de acordo com a incidência desejada (ortorrádial, mesiorádial ou distorrádial); insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para manter a boca aberta e estabilizar o posicionador por meio da haste com o apoio da mão; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do posicionador radiográfico.</p> <p>(EN) For obtaining radiographs during endodontic treatment of posterior teeth: Select the radiographic positioner according to the tooth group to be radiographed; assemble the positioner by inserting the ClarkTec device between the rod and the aiming ring, and attaching the bite block near the film holder; adjust the ClarkTec device according to the desired incidence (orthoradial, mesioradial, or distoradial); insert the radiographic film into the film holder; bring the entire assembly (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, positioning the film so that it is centered over the tooth group to be radiographed; ask the patient to bite down on the bite block to keep the positioner stable; align the X-ray cylinder with the aiming ring of the positioner. For obtaining radiographs during endodontic treatment of anterior teeth: Select the radiographic positioner without the bite block; assemble the positioner by inserting the ClarkTec device between the rod and the aiming ring; adjust the ClarkTec device according to the desired incidence (orthoradial, mesioradial, or distoradial); insert the radiographic film into the film holder; bring the entire assembly (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, positioning the film so that it is centered over the tooth group to be radiographed; ask the patient to keep their mouth open and stabilize the positioner using the rod with hand support; align the X-ray cylinder with the aiming ring of the radiographic positioner.</p> <p>(ES) Para la obtención de radiografías durante el tratamiento endodóntico de los dientes posteriores: Seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con el grupo dental que se va a radiografiar; monte el posicionador insertando el dispositivo ClarkTec entre la varilla y el anillo de orientación, y acople el dispositivo de mordida cerca del</p>



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> <i>MODELS</i> <i>MODELOS</i>	<b>INDICAÇÃO</b> <i>INDICATIONS FOR USE</i> <i>INDICACIONES DE USO</i>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> <i>PACKAGE CONTENTS</i> <i>CONTENIDO DEL EMBALAJE</i>	<b>MODO DE USO</b> <i>HOW TO USE</i> <i>MODO DE EMPLEO</i>
				<p><i>soporte para película radiográfica; ajuste el dispositivo ClarkTec según la incidencia deseada (ortorradiar, mesiorradial o distorradiar); inserte la película radiográfica en el soporte; lleve todo el conjunto (posicionador con película radiográfica) a la boca del paciente, posicionando la película de forma que quede centrada en el grupo dental de interés; pida al paciente que muerda el dispositivo de mordida para mantener el posicionador estable; alinee el cilindro del aparato de rayos X con el anillo de orientación del posicionador radiográfico. Para la obtención de radiografías durante el tratamiento endodóntico de los dientes anteriores: Seleccione el posicionador radiográfico sin el dispositivo de mordida; monte el posicionador insertando el dispositivo ClarkTec entre la varilla y el anillo de orientación; ajuste el dispositivo ClarkTec según la incidencia deseada (ortorradiar, mesiorradial o distorradiar); inserte la película radiográfica en el soporte; lleve todo el conjunto (posicionador con película radiográfica) a la boca del paciente, posicionando la película de forma que quede centrada en el grupo dental de interés; pida al paciente que mantenga la boca abierta y establezca el posicionador con la mano, sosteniendo la varilla; alinee el cilindro del aparato de rayos X con el anillo de orientación del posicionador radiográfico.</i></p>
12	<p><b>ENDO CLARKTEC DIGITAL</b></p> <p><i>CLARKTEC DIGITAL ENDO</i></p> <p><i>CLARKTEC ENDO DIGITAL</i></p>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais com a técnica de Clark (mesialização e distalização do feixe de raios-X), utilizando sensor radiográfico digital. Produto idealizado em parceria com o cirurgião-dentista Andre Caliman.</p> <p><i>(EN) Indicated to assist in performing periapical radiographs using the Clark technique (mesial and distal angulation of the X-ray beam), with a digital radiographic sensor. Product developed in partnership with dentist Andre Caliman.</i></p> <p><i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales con la técnica de Clark (angulación mesial y distal del haz de rayos X), utilizando sensor radiográfico digital. Producto desarrollado en colaboración con el cirujano dentista Andre Caliman.</i></p>	<p>(PT) 1 peça “A” Endo RH Plus digital, 1 peça “B” Endo RH Plus digital; 2 anéis de orientação; 2 dispositivos para mordida de 14 mm; 2 dispositivos para mordida de 16 mm; 1 pote autoclavável; 18 fixadores de sensor radiográfico digital; 1 dispositivo ClarkTec. Obs: O Kit contém 18 dispositivos fixadores com diferentes dimensões para se adaptarem aos diferentes sensores digitais disponíveis no mercado. Seleccione o dispositivo fixador que seja compatível (mais próximo) com o seu sensor digital.</p> <p><i>(EN) 1 “A” piece Endo RH Plus digital, 1 “B” piece Endo RH Plus digital; 2 aiming rings; 2 bite blocks of 14 mm; 2 bite blocks of 16 mm; 1 autoclavable container; 18 digital radiographic sensor holders; 1 ClarkTec device. Note: The kit includes 18 sensor</i></p>	<p>(PT) <u>Para obtenção de radiografias durante o tratamento endodôntico dos dentes posteriores:</u> Seleccione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; monte o posicionador radiográfico encaixando o dispositivo ClarkTec entre o corpo do posicionador e o anel de orientação e encaixando o dispositivo de mordida próximo ao suporte do receptor de imagem; ajuste o dispositivo ClarkTec de acordo com a incidência desejada (ortorradiar, mesiorradial ou distorradiar). – Veja as ilustrações de uso. Seleccione o fixador de sensor radiográfico de acordo com o seu sistema radiográfico digital e encaixe o fixador ao sensor digital; acople o conjunto fixador-sensor ao suporte do receptor de imagem; leve o posicionador à boca do paciente, posicionando o sensor digital de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do posicionador radiográfico. <u>Para obtenção de radiografias durante o tratamento endodôntico dos dentes anteriores:</u> Seleccione o posicionador radiográfico sem o dispositivo de mordida; monte o posicionador radiográfico encaixando o dispositivo ClarkTec entre a haste e o anel de orientação; ajuste o dispositivo ClarkTec de acordo com a incidência desejada (ortorradiar, mesiorradial ou distorradiar). – Veja as ilustrações de uso. Seleccione o fixador de sensor radiográfico de acordo com o seu sistema radiográfico digital e encaixe o fixador ao sensor digital; acople o conjunto fixador-sensor ao suporte do receptor de imagem; leve o posicionador à boca do paciente, posicionando o sensor digital de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para manter a boca</p>



# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> <i>MODELS</i> <i>MODELOS</i>	<b>INDICAÇÃO</b> <i>INDICATIONS FOR USE</i> <i>INDICACIONES DE USO</i>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> <i>PACKAGE CONTENTS</i> <i>CONTENIDO DEL EMBALAJE</i>	<b>MODO DE USO</b> <i>HOW TO USE</i> <i>MODO DE EMPLEO</i>
			<p>holders with different dimensions to adapt to various digital sensors available on the market. Select the holder that is most compatible (closest fit) with your digital sensor.</p> <p>(ES) 1 pieza “A” Endo RH Plus digital, 1 pieza “B” Endo RH Plus digital; 2 anillos de orientación; 2 dispositivos de mordida de 14 mm; 2 dispositivos de mordida de 16 mm; 1 recipiente autoclavable; 18 sujetadores de sensor radiográfico digital; 1 dispositivo ClarkTec. Nota: El kit contiene 18 dispositivos de sujeción con diferentes dimensiones para adaptarse a los distintos sensores digitales disponibles en el mercado. Seleccione el sujetador que sea más compatible (el más cercano) con su sensor digital.</p>	<p>aberta e estabilizar o posicionador por meio da haste com o apoio da mão; alinhe o cilindro do aparelho de raios X ao anel de orientação do posicionador radiográfico.</p> <p>(EN) For obtaining radiographs during endodontic treatment of posterior teeth: Select the radiographic positioner according to the tooth group to be radiographed; assemble the positioner by inserting the ClarkTec device between the body of the positioner and the aiming ring, and attaching the bite block near the image receptor holder; adjust the ClarkTec device according to the desired incidence (orthoradial, mesioradial, or distoradial). – See usage illustrations. Select the sensor holder compatible with your digital radiographic system and attach it to the digital sensor; couple the holder-sensor assembly to the image receptor holder; bring the positioner into the patient’s mouth, positioning the digital sensor so it is centered on the tooth group to be radiographed; ask the patient to bite down on the bite block to keep the positioner stable; align the X-ray tube cylinder with the aiming ring of the positioner. For obtaining radiographs during endodontic treatment of anterior teeth Select the radiographic positioner without the bite block; assemble the positioner by inserting the ClarkTec device between the rod and the aiming ring; adjust the ClarkTec device according to the desired incidence (orthoradial, mesioradial, or distoradial). – See usage illustrations. Select the sensor holder compatible with your digital radiographic system and attach it to the digital sensor; couple the holder-sensor assembly to the image receptor holder; bring the positioner into the patient’s mouth, positioning the digital sensor so it is centered on the tooth group to be radiographed; ask the patient to keep their mouth open and stabilize the positioner using the rod with hand support; align the X-ray tube cylinder with the aiming ring of the positioner.</p> <p>(ES) Para la obtención de radiografías durante el tratamiento endodóntico de los dientes posteriores: Seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con el grupo dental a radiografiar; monte el posicionador insertando el dispositivo ClarkTec entre el cuerpo del posicionador y el anillo de orientación, y acople el dispositivo de mordida cerca del soporte del receptor de imagen; ajuste el dispositivo ClarkTec según la incidencia deseada (ortorradiaral, mesiorradial o distorradiaral). – Véanse las ilustraciones de uso. Seleccione el sujetador compatible con su sistema de radiografía digital y acóplelo al sensor digital; conecte el conjunto sujetador-sensor al soporte del receptor de imagen; introduzca el posicionador en la boca del paciente, posicionando el sensor digital de forma que quede centrado sobre el grupo dental de interés; pida al paciente que muerda el dispositivo de mordida para mantener el posicionador estable; alinee el cilindro del aparato de rayos X con el anillo de orientación del posicionador. Para la obtención de radiografías durante el tratamiento endodóntico de los dientes anteriores: Seleccione el posicionador radiográfico sin el dispositivo de mordida; monte el posicionador insertando el dispositivo ClarkTec entre la varilla y el anillo de orientación; ajuste el dispositivo ClarkTec según la incidencia deseada (ortorradiaral, mesiorradial o distorradiaral). – Véanse las ilustraciones de uso. Seleccione el sujetador compatible con su sistema de radiografía digital y acóplelo al sensor digital; conecte el conjunto sujetador-sensor al soporte del receptor de imagen; introduzca el posicionador en la</p>



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
[sac@indusbello.com.br](mailto:sac@indusbello.com.br)

## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDICACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
				<i>boca del paciente, posicionando el sensor digital de forma que quede centrado sobre el grupo dental de interés; pida al paciente que mantenga la boca abierta y establezca el posicionador con la varilla, apoyándolo con la mano; alinee el cilindro del aparato de rayos X con el anillo de orientación del posicionador.</i>
13	<b>DISPOSITIVO CLARKTEC</b>  CLARKTEC DEVICE  DISPOSITIVO CLARKTEC	(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais com a técnica de Clark (mesialização e distalização do feixe de raios-X). Este dispositivo é um acessório que deve ser utilizado em posicionadores radiográficos Indusbello. Produto idealizado em parceria com o cirurgião-dentista Andre Caliman.  (EN) Indicated to assist in performing periapical radiographs using the Clark technique (mesial and distal angulation of the X-ray beam). This device is an accessory intended for use with Indusbello radiographic positioners. Product developed in partnership with dentist Andre Caliman.  (ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales con la técnica de Clark (angulación mesial y distal del haz de rayos X). Este dispositivo es un accesorio que debe utilizarse con los posicionadores radiográficos Indusbello. Producto desarrollado en colaboración con el cirujano dentista Andre Caliman.	1 peça.  1 piece.  1 pieza.	(PT) Este dispositivo deve ser utilizado em posicionadores radiográficos Indusbello. Monte o posicionador radiográfico encaixando o dispositivo ClarkTec entre a haste e o anel de orientação. Ajuste o dispositivo ClarkTec de acordo com a incidência desejada (ortorrádial, mesiorradial ou distorrádial). Proceda com a realização da técnica radiográfica de acordo com o grupo dentário de interesse.  (EN) This device must be used with Indusbello radiographic positioners. Assemble the positioner by inserting the ClarkTec device between the rod and the aiming ring. Adjust the ClarkTec device according to the desired incidence (orthoradial, mesioradial, or distoradial). Proceed with the radiographic technique according to the target tooth group.  (ES) Este dispositivo debe utilizarse con los posicionadores radiográficos Indusbello. Monte el posicionador insertando el dispositivo ClarkTec entre la varilla y el anillo de orientación. Ajuste el dispositivo ClarkTec según la incidencia deseada (ortorrádial, mesiorradial o distorrádial). Proceda con la técnica radiográfica según el grupo dental de interés.
14	<b>ENDO CONE DUO (CONE + ENDO)</b>  CONE DUO ENDO (CONE + ENDO)	(PT) Indicado para auxiliar na execução de radiografias periapicais e interproximais durante o tratamento endodôntico, utilizando filme radiográfico.	(PT) 1 pote autoclavável contendo 6 posicionadores, sendo 1 posicionador para radiografia interproximal e 5 posicionadores para radiografias periapicais em cinco modelos, três para radiografais periapicais (Modelos 1, 2 e 3) e dois para obtenção de radiografias periapicais	(PT) <u>Para obtenção de radiografias periapicais</u> (posicionadores modelos 1, 2 e 3): Selecione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; monte o posicionador radiográfico encaixando o anel de orientação na haste e o dispositivo para mordida próximo ao suporte para filme; insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com o filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> <i>MODELS</i> <i>MODELOS</i>	<b>INDICAÇÃO</b> <i>INDICATIONS FOR USE</i> <i>INDICACIONES DE USO</i>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> <i>PACKAGE CONTENTS</i> <i>CONTENIDO DEL EMBALAJE</i>	<b>MODO DE USO</b> <i>HOW TO USE</i> <i>MODO DE EMPLEO</i>
	<i>CONE DUO ENDO</i> <i>(CONE + ENDO)</i>	<p><i>(EN) Indicated to assist in performing periapical and bitewing radiographs during endodontic treatment, using radiographic film.</i></p> <p><i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales e interproximales durante el tratamiento endodóntico, utilizando película radiográfica.</i></p>	<p>durante tratamento endodôntico (Modelos A e B).</p> <p><i>(EN) 1 autoclavable container containing 6 positioners: 1 positioner for bitewing radiographs and 5 positioners for periapical radiographs in five models – three for periapical radiographs (Models 1, 2, and 3) and two for periapical radiographs during endodontic treatment (Models A and B).</i></p> <p><i>(ES) 1 recipiente autoclavable que contiene 6 posicionadores: 1 posicionador para radiografías interproximales y 5 posicionadores para radiografías periapicales en cinco modelos – tres para radiografías periapicales (Modelos 1, 2 y 3) y dos para la obtención de radiografías periapicales durante el tratamiento endodóntico (Modelos A y B).</i></p>	<p>posicionador radiográfico. <u>Para obtenção de radiografias interproximais</u>: Selecione o posicionador radiográfico para técnica interproximal; insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com o filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X à haste de orientação do posicionador radiográfico. <u>Para realizar radiografias periapicais durante o tratamento endodôntico</u> (posicionadores modelos A e B): Selecione a peça do posicionador de acordo com a área a ser radiografada; monte o posicionador radiográfico encaixando o anel de orientação na haste e o dispositivo para mordida próximo ao suporte para filme; insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com o filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do posicionador Endo RH Plus. <u>Para obtenção de radiografias periapicais de dentes anteriores</u>, o dispositivo para mordida Endo RH pode ser removido, nesse caso, o paciente deverá manter a boca aberta e o posicionador deve ser mantido estável pela haste.</p>
15	<p><b>CONE INDICATOR (ADULTO + INFANTIL)</b></p> <p><i>INDICATOR CONE</i> <i>(ADULT + CHILD)</i></p> <p><i>CONE INDICADOR</i> <i>(ADULTO + INFANTIL)</i></p>	<p>(PT) Indicado para auxiliar na realização de radiografias periapicais e interproximais de pacientes adultos e infantis. Modelo “a” para radiografia periapical de dentes posteriores superiores do lado direito e posteriores inferiores do lado esquerdo; Modelo “b” para radiografia periapical posterior de dentes superiores lado esquerdo e posteriores inferiores do lado direito; Modelo “c” para radiografia periapical de dentes anteriores</p>	<p>(PT) 1 pote autoclavável contendo 6 dispositivos de mordida, sendo 3 de tamanho adulto e 3 de tamanho infantil, e mais 7 posicionadores radiográficos, sendo 6 posicionadores (3 adultos de cor azul + 3 infantis de cor verde) para radiografias periapicais, e 1 posicionador “d” adulto/infantil (de cor azul) para radiografias interproximais de dentes posteriores de ambos os lados.</p>	<p>(PT) Selecione o posicionador radiográfico de acordo com as características do paciente (adulto ou infantil), com a técnica radiográfica a ser realizada (periapical ou interproximal) e com o grupo dentário. <u>Para obtenção de radiografias periapicais</u>: Selecione o posicionador radiográfico de acordo com o grupo dentário a ser radiografado; monte o posicionador radiográfico encaixando o anel de orientação na haste e o dispositivo para mordida próximo ao suporte para filme; insira o filme radiográfico no suporte para filme; leve todo o conjunto (posicionador com o filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder o dispositivo de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X ao anel de orientação do posicionador radiográfico. <u>Para obtenção de radiografias interproximais</u> (peça “d” - bite wing): Insira o filme radiográfico no suporte para filme do posicionador Bitewing; leve todo o conjunto (posicionador com o filme radiográfico) à boca do paciente, posicionando o filme de forma que ele</p>



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

REV 00 – 30.05.2025

INSTRUCCIONES DE USO

	<b>MODELOS</b> MODELS MODELOS	<b>INDICAÇÃO</b> INDICATIONS FOR USE INDACACIONES DE USO	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> PACKAGE CONTENTS CONTENIDO DEL EMBALAJE	<b>MODO DE USO</b> HOW TO USE MODO DE EMPLEO
		<p>superiores e inferiores; Modelo “d” para radiografia interproximal.</p> <p><i>(EN) Indicated to assist in performing periapical and bitewing radiographs in adult and pediatric patients. Model “a”: for periapical radiographs of upper right posterior teeth and lower left posterior teeth; Model “b”: for periapical radiographs of upper left posterior teeth and lower right posterior teeth; Model “c”: for periapical radiographs of upper and lower anterior teeth; Model “d”: for bitewing radiographs.</i></p> <p><i>(ES) Indicado para auxiliar en la realización de radiografías periapicales e interproximales en pacientes adultos y pediátricos. Modelo “a”: para radiografías periapicales de dientes posteriores superiores del lado derecho y posteriores inferiores del lado izquierdo; Modelo “b”: para radiografías periapicales de dientes posteriores superiores del lado izquierdo y posteriores inferiores del lado derecho; Modelo “c”: para radiografías periapicales de dientes anteriores superiores e inferiores; Modelo “d”: para radiografías interproximales.</i></p>	<p><i>(EN) 1 autoclavable container containing 6 bite blocks (3 adult size and 3 pediatric size), and 7 radiographic positioners: 6 positioners (3 adult in blue + 3 pediatric in green) for periapical radiographs, and 1 “d” positioner (adult/pediatric, in blue) for bitewing radiographs of posterior teeth on both sides.</i></p> <p><i>(ES) 1 recipiente autoclavable que contiene 6 dispositivos de mordida (3 de tamaño adulto y 3 de tamaño infantil), y 7 posicionadores radiográficos: 6 posicionadores (3 adultos de color azul + 3 infantiles de color verde) para radiografías periapicales, y 1 posicionador “d” (adulto/infantil, de color azul) para radiografías interproximales de dientes posteriores de ambos los lados.</i></p>	<p>fique centralizado no grupo dentário a ser radiografado; peça ao paciente para morder a aleta de mordida a fim de manter o posicionador estável; alinhe o cilindro do aparelho de raios-X à haste de orientação do posicionador radiográfico.</p> <p><i>(EN) Select the radiographic positioner according to the patient's characteristics (adult or pediatric), the radiographic technique to be performed (periapical or bitewing), and the tooth group. For obtaining periapical radiographs: Select the radiographic positioner according to the tooth group to be radiographed; assemble the positioner by inserting the aiming ring onto the rod and the bite block near the film holder; insert the radiographic film into the film holder; bring the entire assembly (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, positioning the film so it is centered on the tooth group to be radiographed; ask the patient to bite down on the bite block to stabilize the positioner; align the X-ray tube cylinder with the aiming ring of the radiographic positioner. For obtaining bitewing radiographs (piece “d” - bite wing): Insert the radiographic film into the film holder of the Bitewing positioner; bring the entire assembly (positioner with radiographic film) into the patient's mouth, positioning the film so it is centered on the tooth group to be radiographed; ask the patient to bite on the bite tab to stabilize the positioner; align the X-ray tube cylinder with the aiming rod of the radiographic positioner.</i></p> <p><i>(ES) Seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con las características del paciente (adulto o infantil), la técnica radiográfica a realizar (periapical o interproximal), y el grupo dental. Para la obtención de radiografías periapicales: Seleccione el posicionador radiográfico de acuerdo con el grupo dental a radiografiar; monte el posicionador insertando el anillo de orientación en la varilla y el dispositivo de mordida cerca del soporte para película; inserte la película radiográfica en el soporte; lleve todo el conjunto (posicionador con la película radiográfica) a la boca del paciente, posicionando la película de forma que quede centrada en el grupo dental a radiografiar; pida al paciente que muerda el dispositivo de mordida para estabilizar el posicionador; alinee el cilindro del aparato de rayos X con el anillo de orientación del posicionador radiográfico. Para la obtención de radiografías interproximales (pieza “d” - bite wing): Inserte la película radiográfica en el soporte para película del posicionador Bitewing; lleve todo el conjunto (posicionador con la película radiográfica) a la boca del paciente, posicionando la película de forma que quede centrada en el grupo dental a radiografiar; pida al paciente que muerda el ala de mordida para estabilizar el posicionador; alinee el cilindro del aparato de rayos X con la varilla de orientación del posicionador radiográfico.</i></p>

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
[sac@indusbello.com.br](mailto:sac@indusbello.com.br)

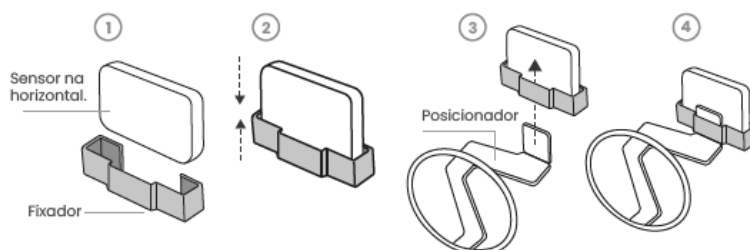
## INSTRUÇÕES DE USO – FIXADORES PARA POSICIONADOR

### SENSOR NA POSIÇÃO HORIZONTAL:

1 - Verifique qual fixador tem as dimensões adequadas para o sensor.

2 - Encaixe o fixador ao sensor digital na posição horizontal.

3 e 4 - Encaixe o conjunto (fixador + sensor) no posicionador radiográfico.

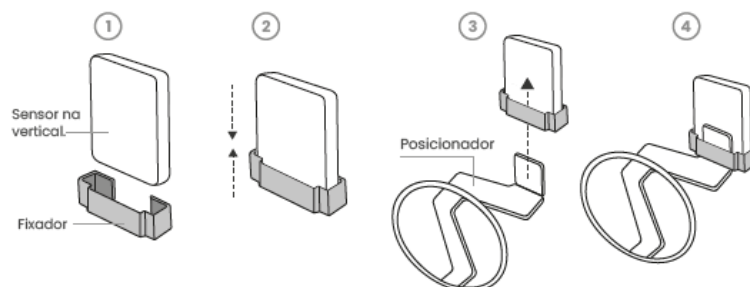


### SENSOR NA POSIÇÃO VERTICAL:

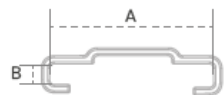
1 - Verifique qual fixador tem as dimensões adequadas para o sensor.

2 - Encaixe o fixador ao sensor digital na posição vertical.

3 e 4 - Encaixe o conjunto (fixador + sensor) no posicionador radiográfico.



### Fixadores / Positioners / Fijadores



**HORIZONTAL**  
A x B

37,7 x 7 mm

38 x 5 mm

38,5 x 6 mm

39,8 x 5,7 x 5 mm

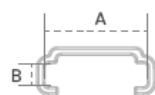
40,5 x 7 mm

44 x 6,1 mm

44 x 5,6 mm

44,2 x 5,5 mm

44,5 x 7 mm



**VERTICAL**  
A x B

25 x 5 mm

25 x 5,7 mm

25,6 x 5,8 mm

27,8 x 7 mm

28 x 7 mm

31,3 x 6,2 mm

32,2 x 7 mm

32,5 x 5,6 mm

32,7 x 5,7 mm

# INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
[sac@indusbello.com.br](mailto:sac@indusbello.com.br)

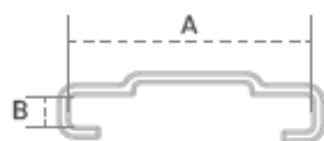
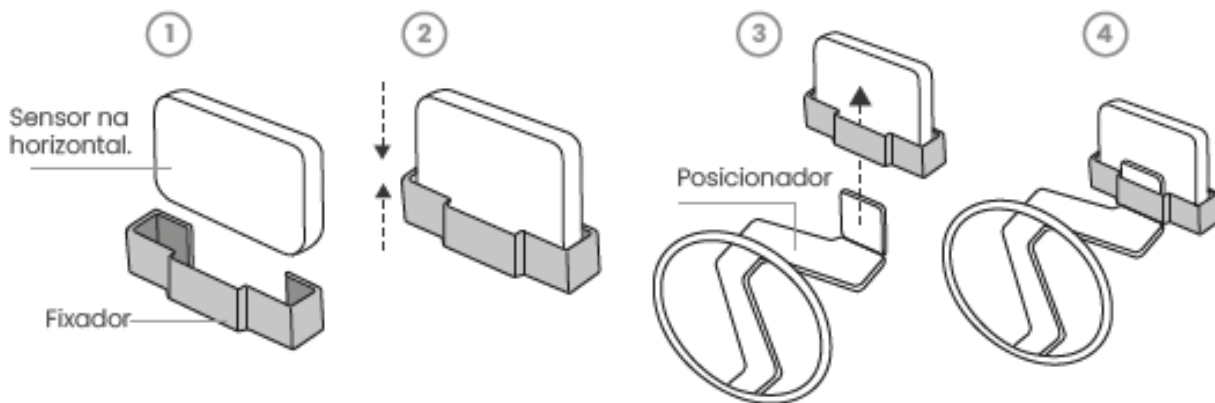
## INSTRUÇÕES DE USO - FIXADORES PARA POSICIONADOR

### SENSOR NA POSIÇÃO HORIZONTAL:

**1** - Verifique qual fixador tem as **dimensões adequadas** para o sensor.

**2** - Encaixe o fixador ao sensor digital na posição **horizontal**.

**3 e 4** - Encaixe o conjunto (fixador + sensor) no posicionador radiográfico.



**HORIZONTAL**  
A x B

37,7 x 7 mm

38 x 5 mm

38,5 x 6 mm

39,8 x 5,7 x 5 mm

40,5 x 7 mm

44 x 6,1 mm

44 x 5,6 mm

44,2 x 5,5 mm

44,5 x 7 mm

## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento  
ao profissional**

Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
sac@indusbello.com.br

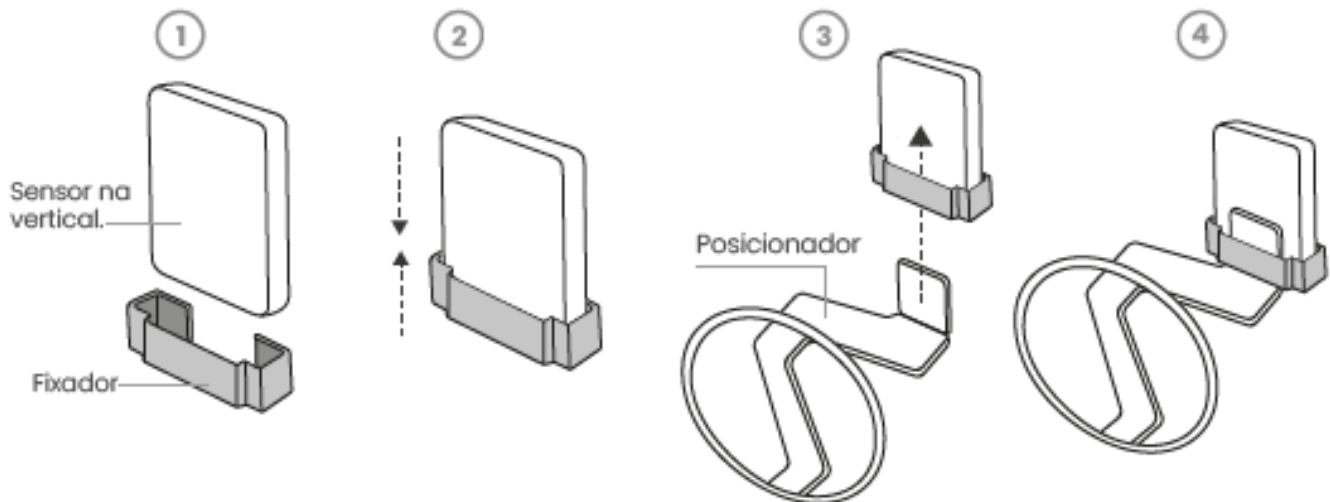
## INSTRUÇÕES DE USO – FIXADORES PARA POSICIONADOR

### SENSOR NA POSIÇÃO VERTICAL:

1 - Verifique qual fixador tem as **dimensões adequadas** para o sensor.

2 - Encaixe o fixador ao sensor digital na posição **vertical**.

3 e 4 - **Encaixe** o conjunto (fixador + sensor) no posicionador radiográfico.



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO



**Serviço de atendimento ao profissional**

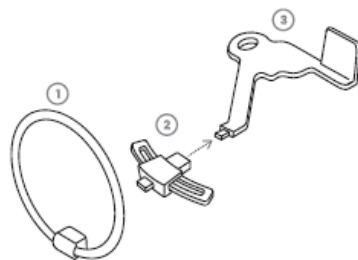
Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
sac@indusbello.com.br

### ILUSTRAÇÕES DE USO:

#### MONTAGEM DO DISPOSITIVO CLARKTEC:

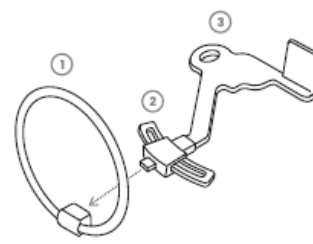
##### PASSO 1:

Encaixe o dispositivo ClarkTec (2) junto ao corpo do posicionador (3), na posição indicada abaixo.



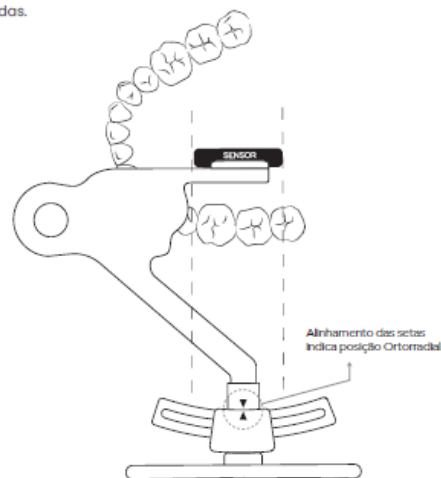
##### PASSO 2:

Encaixe o anel de orientação (1) à outra extremidade do dispositivo ClarkTec (2).



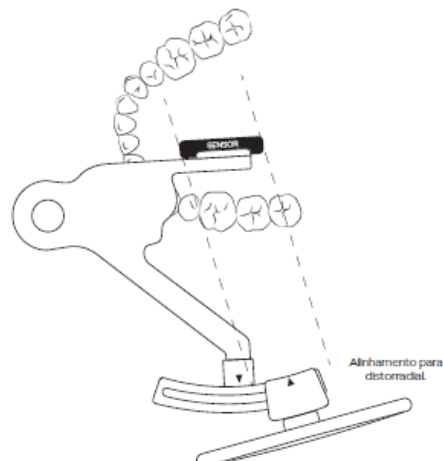
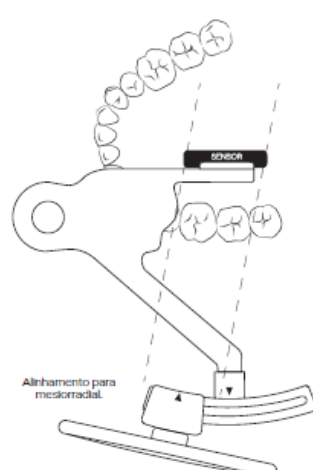
#### UTILIZAÇÃO EM INCIDÊNCIA ORTORRADIAL

Setas do dispositivo ficam alinhadas.



#### UTILIZAÇÃO EM INCIDÊNCIA MESIORRADIAL OU DISTORRADIAL

A incidência mesiorradial ou distorradial depende do lado da arcada dentária.



## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

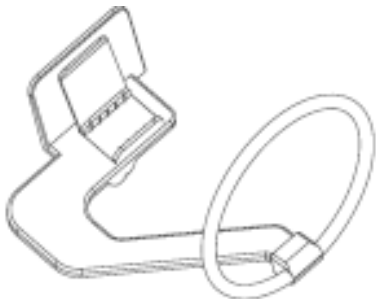
INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO

**Serviço de atendimento ao profissional**  
Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
sac@indusbello.com.br

**Modelo 1:** Para radiografias periapicais de dentes posteriores superiores do lado direito e posteriores inferiores do lado esquerdo:



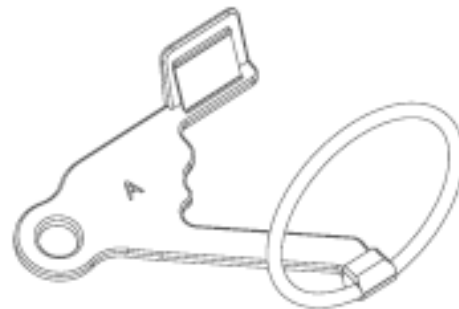
**Modelo 2:** Para radiografias periapicais de dentes posteriores superiores lado esquerdo e posteriores inferiores do lado direito:



**Modelo 3:** Para radiografias periapicais de dentes anteriores superiores e inferiores:



**Modelo A:** Para radiografias periapicais de dentes anteriores e para radiografias periapicais de dentes posteriores superiores do lado esquerdo e inferiores do lado direito:



**Modelo B:** Para radiografias periapicais de dentes anteriores e para radiografias periapicais de dentes posteriores superiores do lado direito e inferiores do lado esquerdo:

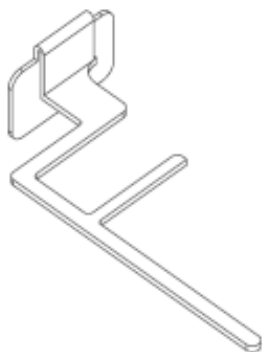


## INSTRUÇÕES DE USO – IFU

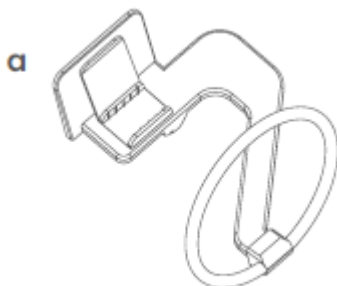
INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO

**Serviço de atendimento ao profissional**  
Technical support  
Servicio post-venta al profesional  
sac@indusbello.com.br

**Modelo Interproximal:** Para radiografias interproximais de dentes posteriores de ambos os lados:



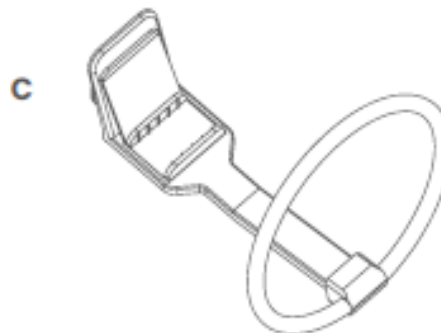
**Peças “A”** - Para radiografias periapicais dos dentes posteriores superiores do lado direito e inferiores do lado esquerdo;



**Peças “B”** - Para radiografias periapicais dos dentes posteriores superiores do lado esquerdo e inferiores do lado direito;



**Peças “C”** - Para radiografias periapicais de dentes anteriores superiores e inferiores;



**Peça “D”** - para radiografias interproximais de dentes posteriores de ambos os lados.

